31983R2213

L 213/13 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 4.8.1983

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2213/83
z 28. júla 1983,
ktorým sa stanovujú normy kvality pre cibuľu a čakanku

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1035/72 z 18. mája 1972 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [1], v neskoršom znení nariadenia (EHS) č. 1738/82 [2], a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže príloha II/6 nariadenia č. 23 [3] ustanovuje normu kvality pre cibuľu; keďže sa táto norma zmenila a doplnila nariadením č. 87/64/EHS [4];

keďže príloha I/2 nariadenia č. 58 [5] ustanovuje normu kvality pre čakanku;

keďže nastala zmena v produkcii a uvádzaní na trh týchto výrobkov, najmä vzhľadom na požiadavky spotrebiteľa a veľkoobchodných trhov; keďže sa preto spoločné normy kvality pre cibuľu a čakanku zmenia tak, aby zohľadnili tieto nové požiadavky;

keďže tieto zmeny spôsobia zmeny v definícií dodatočnej triedy kvality ustanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 1194/69 [6]; keďže pri definovaní tejto triedy sa zohľadní hospodársky význam daných výrobkov pre výrobcov a potreba spĺňať požiadavky spotrebiteľa;

keďže tieto normy sú uplatniteľné na všetkých stupňoch obchodu; keďže preprava na veľké vzdialenosti, skladovanie na určité obdobie alebo rôzne manipulačné operácie môžu spôsobiť zníženie kvality vzhľadom na biologický vývoj výrobkov alebo ich sklonu ku skaze; keďže sa preto takéto zníženie kvality zohľadní pri uplatňovaní noriem na stupňoch obchodu po odoslaní; keďže výrobky v „Extra“ triede musia byť obzvlášť starostlivo triedené a balené, v ich prípade sa zohľadní len ich nedostatok čerstvosti alebo redukovaný objem;

keďže v záujme transparentnosti a istoty, pokiaľ ide o právne požiadavky na jednoduchosť použitia, normy takto zmenené sa zjednotia do jedného textu;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Normy kvality pre cibuľu položky 07.01 H Spoločného colného sadzobníka a pre čakanku podtitulu 07.01 D Spoločného colného sadzobníka sú uvedené v prílohách I a II k tomuto nariadeniu.

Tieto normy sa uplatňujú na všetkých stupňoch obchodu za podmienok ustanovených v nariadení (EHS) č. 1035/72.

Vo vzťahu k predpísaným normám sa na stupňoch po odoslaní výrobkov však môže preukázať

— mierny nedostatok čerstvosti a redukovaný objem,

— pri výrobkoch zaradených do iných tried ako „extra“ trieda, mierna zmena v dôsledku vývoja výrobkov a ich sklonu ku skaze.

Článok 2

1. Slová „pre cibuľu“ v článku 2 nariadenia č. 23 a slová „čakanka“ v prvom článku nariadenia č. 58 a termíny „cibuľa, čakanka“ v prvom článku nariadenia (EHS) č. 1194/69 sa týmto zmažú.

2. Príloha II/6 k nariadeniu č. 23 a príloha I/2 k nariadeniu č. 58 a prílohy II a III k nariadeniu (EHS) č. 1194/69 sa týmto rušia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. septembra 1983.

---

(1) Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, s. 1.
(2) Ú. v. ES L 190, 1.7.1982, s. 7.
(3) Ú. v. ES L 30, 20.4.1962, s. 965/62.
(4) Ú. v. ES L 116, 21.7.1964, s. 1050/64.
(5) Ú. v. ES L 56, 7.7.1962, s. 1607/62.
(6) Ú. v. ES L 157, 28.6.1969, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 1983

Za Komisiu

Poul DALSAGER

člen Komisie

PRÍLOHA I

NORMA KVALITY PRE CIBUĽU

I. DEFINÍCIA PLODINY

Táto norma sa uplatňuje na cibuľu vypestovanú z odrôd (kultivarov) *Allium cepa* L., ktorá sa spotrebiteľovi má dodávať v prirodzenom stave, s vylúčením zelenej cibule s plnou vňaťou a cibule na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je definovať požiadavky kvality pre cibuľu po jej úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, podliehajúc osobitným ustanoveniam pre každú triedu a povoleným odchýlkam, cibule musia byť:

— celé; prítomnosť malých prasklín na vonkajšej šupe a neprítomnosť časti vonkajšej šupy sa však nepovažujú za chyby za predpokladu, že dužina nie je odkrytá,

— zdravé; vylučujú sa plody napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že cibuľa nie je vhodná na spotrebu,

— čisté, prakticky bez viditeľných cudzích látok,

— bez poškodenia v dôsledku mrazu,

— dostatočne suché na určené použitie (v prípade cibule, na nakladanie (konzervovanie) aspoň prvé dve vonkajšie šupy a stonka by mali byť úplne suché),

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chute.

Nakoniec stonka musí byť odkrútená alebo čisto odrezaná a nesmie byť viac ako 4 cm dlhá (okrem viazanej cibule).

Stav cibule musí byť taký, aby bola schopná:

— vydržať prepravu a manipuláciu, a

— byť dopravená v uspokojujúcom stave na miesto určenia.

B. **Zaradenie**

Cibuľa sa zaraďuje do troch tried definovaných nižšie:

i) *I. trieda:*

Cibuľa tejto triedy musí byť dobrej kvality. V tvare a vyfarbení musí byť typická pre odrodu.

Cibuľa musí byť:

— tvrdá a pevná,

— bez známky rastu výhonkov alebo klíčenia,

— bez dutých alebo tvrdých stoniek,

— bez vydutia spôsobeného abnormálnym vývinom,

— prakticky bez koreňových trsov (avšak pri cibuli zozbieranej pred úplným dozretím sú koreňové trsy povolené), malé prasklinky na vonkajšej šupe sú povolené.

Svetlé škvrny, ktoré nepostihujú poslednú suchú šupu chrániacu dužinu, sú povolené.

ii) *II. trieda:*

Táto trieda zahŕňa cibuľu, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do I. triedy, ale ktorá spĺňa horeuvedené minimálne požiadavky.

Táto cibuľa by mala byť dostatočne pevná a za predpokladu, že si udrží svoje základné charakteristiky kvality a trvanlivosti, môže vykazovať nasledovné chyby:

— tvar a vyfarbenie netypické pre odrodu,
— počiatočné náznaky rastu výhonkov a klíčenia (nie viac ako 10 % z počtu alebo hmotnosti jednotky obchodnej úpravy (obalu)),
— stopy po odretí,
— mierne stopy spôsobené parazitmi alebo chorobou,
— malé zacelené praskliny,
— mierne pomliaždenie, zacelené, málo pravdepodobné, že ovplyvní trvanlivosť.

Cibuľa môže mať koreňové trsy.

Škvrny, ktoré nepostihujú poslednú suchú šupu chrániacu dužinu, sú povolené.

iii) *III. trieda* ([1])

Táto trieda zahŕňa cibuľu, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale ktorá spĺňa požiadavky II. triedy. Môže však vykazovať nasledovné:

— mierne stopy po pôde,
— počiatočné štádium klíčenia, ktoré nepostihuje viac ako 20 % z počtu alebo hmotnosti jednotky obchodnej úpravy,
— mierne pomliaždenie, málo pravdepodobné, že ovplyvní trvanlivosť.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZARADENIA PODĽA VEĽKOSTI

Zaradenie podľa veľkosti je určené maximálnym priečnym priemerom. Minimálny priemer je 10 mm. Rozdiel medzi priemerom najmenšej a najväčšej cibule v rovnakom obale nesmie prekročiť:

I. a II. trieda:

— 5 mm, ak priemer najmenšej cibule je 10 mm a viac, ale menej ako 20 mm; ak je však priemer cibule 15 mm a viac, ale menej ako 25 mm, rozdiel môže byť 10 mm,
— 15 mm, ak priemer najmenšej cibule je 20 mm a viac, ale menej ako 40 mm,
— 20 mm, ak priemer najmenšej cibule je 40 mm a viac, ale menej ako 70 mm,
— 30 mm, ak priemer najmenšej cibule je 70 mm alebo viac.

Cibuľa v III. triede sa v žiadnom z obalov nemôže líšiť vo veľkosti o viac ako 30 mm.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLIEK

Odchýlka od kvality a veľkosti je povolená v každom obale pre plody, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlka od kvality**

i) *I. trieda:*

10 % z počtu alebo hmotnosti cibule, ktorá nespĺňa požiadavky triedy, ale spĺňa požiadavky II. triedy, alebo výnimočne spadá do odchýlky pre II. triedu.

ii) *II. a III. trieda:*

10 % z počtu alebo hmotnosti cibule nespĺňajúcej ani požiadavky triedy ani minimálne požiadavky, okrem plodov napadnutých hnilobou alebo iným zhoršením kvality, ktoré spôsobuje, že sú nevhodné na spotrebu.

B. **Odchýlka od veľkosti**

Pre všetky triedy: 10 % z počtu alebo hmotnosti cibule nespĺňajúcej určené veľkosti, ale s priemerom nepresahujúcim 20 % pod alebo nad danou veľkosťou.

([1]) trieda Dodatočná trieda v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1035/72. Uplatnenie tejto akostnej triedy alebo niektorej z jej požiadaviek podlieha rozhodnutiu, ktoré sa prijme v zmysle článku 4 ods. 1 toho istého nariadenia:

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého obalu musí byť vyrovnaný a obsahovať výlučne cibuľu rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Pre cibuľu v III. triede vyrovnanosť možno obmedziť na pôvod a veľkosť.

Viditeľná časť obsahu každého obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Obchodná úprava**

Cibuľa sa môže prezentovať:

— uložená vo vrstvách,

— balená v väčšom množstve,

— spletaná (nie viac ako 16 cibúľ, s úplne suchou stonkou).

C. **Balenie**

Cibuľa musí byť zabalená tak, aby sa zabezpečila náležitá ochrana plodov.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa predišlo spôsobeniu akéhokoľvek vonkajšieho alebo vnútorného poškodenia plodov. Použitie materiálov, a najmä papiera alebo pečiatok, ktoré udávajú obchodné náležitosti, je povolené za predpokladu, že tlač alebo upevnenie nálepky sa vykonalo s netoxickým atramentom alebo lepidlom.

Obaly musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Každý obal musí uvádzať nasledovné náležitosti písmenami zoskupenými na jednej strane; čitateľne a nezmazateľne označenými a viditeľnými z vonku:

A. **Identifikácia**

Baliarne a/alebo Odosielateľ } Názov a adresa alebo úradne vydané alebo uznané kódové označenie.

B. **Druh plodiny**

„Cibuľa“, ak obsah nie je viditeľný z vonku.

C. **Pôvod plodiny**

Krajina pôvodu a, dobrovoľne pestovateľská oblasť alebo národný, krajský alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné náležitosti**

— trieda,

— veľkosť označená minimálnym a maximálnym priemerom,

— hmotnosť.

E. **Úradná kontrolná značka** (dobrovoľne)

PRÍLOHA II

NORMA KVALITY PRE ČAKANKU

I. DEFINÍCIA PLODINY

Táto norma sa uplatňuje na čakanku získanú z koreňov odrôd (kultivarov) „čakanky obyčajnej“ vyšľachtenej z Cichorium intybus L. var. foliosum HEGI, určenej na dodanie spotrebiteľoviv čerstvom stave, s vylúčením čakanky obyčajnej na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je definovať požiadavky kvality na čakanku po jej úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, podliehajúc osobitným ustanoveniam pre každú triedu a povoleným toleranciám, čakanka musí byť:

— celá,

— zdravá; vylučujú sa plody napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie je vhodná na spotrebu,

— bez červenkastého sfarbenia, omrznutia alebo stôp po pomliaždení,

— bez poškodenia spôsobeného hlodavcami alebo chorobou,

— bez poškodenia spôsobeného hmyzom alebo inými parazitmi,

— bez vznikajúceho kvetného vrcholu dlhšieho ako tri štvrtiny dĺžky puku,

— čistá, najmä bez zemou zašpinených listov a najmä bez viditeľných cudzích látok,

— bledá, t. j. biela až žltkasto-biela,

— čisto odrezaná alebo odlomená pri krčku,

— čerstvého vzhľadu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez akéhokoľvek cudzieho pachu a/alebo chute.

Vývin a stav čakanky musia byť také, aby bola schopná:

— vydržať prepravu a manipuláciu, a

— dostať sa v uspokojujúcom stave na miesto určenia.

B. **Zaradenie**

Čakanka sa zaraďuje do štyroch tried definovaných nižšie:

1. *„Extra“ trieda:*

Čakanka tejto triedy musí byť vynikajúcej kvality. Musí najmä:

— byť dobre tvarovaná,

— byť pevná,

— mať zatvorené hlávky, t. j. hlávky so špicatým, dobre uzatvoreným vrcholom,

— vonkajšie listy mať aspoň tri štvrtiny dĺžky čakanky,

— nemať zelenkavý alebo sklený vzhľad.

ii) *I. trieda:*

Čakanka tejto triedy musí byť dobrej kvality. Musí najmä:

— byť dostatočne pevná,

— vonkajšie listy mať aspoň polovicu dĺžky čakanky,

— nemať zelenkavý alebo sklený vzhľad.

Môže byť menej pravidelná v tvare a vrchole, bez toho, aby priemer otvorenia prekročil maximálny priemer čakanky o viac ako jednu pätinu, môže byť menej stiahnutý a uzavretý ako v prípade „extra“ triedy.

iii) *II. trieda:*

Táto trieda zahŕňa čakanku, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale ktorá spĺňa horeuvedené minimálne požiadavky.

Môže však mať nasledovné chyby:

— byť mierne nepravidelného tvaru,

— na koncoch listov byť mierne zelenkavá,

— byť mierne otvorená pri vrchole (priemer otvorenia nesmie prekročiť maximálny priemer čakanky o viac ako jednu tretinu).

iv) *III. trieda* ([1]):

Táto trieda zahŕňa čakanku, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale ktorá spĺňa požiadavky II. triedy.

Môže však mať nasledovné chyby:

— byť nepravidelného tvaru,

— na koncoch listov byť zelenkavá,

— mierne červenkasté sfarbenie na vonkajších listoch.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZARADENIA PODĽA VEĽKOSTI

Zaradenie podľa veľkosti je určené po prvé priemerom najširšej časti v pravom uhle na pozdĺžnu os, a po druhé dĺžkou. Pre každú triedu sa určujú nasledovné veľkosti:

(cm)

	Extra	I	II	III
Minimálny priemer				
— čakanka dlhá menej ako 14 cm	2,5	2,5	2,5	2,5
— čakanka dlhá 14 cm a viac	3	3	2,5	2,5
Maximálny priemer	6	8	–	–
Minimálna dĺžka	9	9	9 ([1])	9 ([1])
Maximálna dĺžka	17	20	24	24

([1]) Čakanku dlhú medzi 6 a 12 cm však možno zaradiť do I. a II. triedy s podmienkou, že sa na obale uvedie minimálna a maximálna dĺžka čakanky, ktorú tento obal obsahuje.

V každom obale:

i) maximálny povolený rozdiel v dĺžke medzi čakankovými pukmi je 5 cm pri „extra“ triede 8 cm, pri I. triede a 10 cm pri II. a III. triede;

([1]) Čakanku dlhú medzi 6 a 12 cm však možno zaradiť do I. a II. triedy s podmienkou, že sa na obale uvedie minimálna a maximálna dĺžka čakanky, ktorú tento obal obsahuje.

ii) maximálny povolený rozdiel v priemere medzi čakankovými pukmi je 2,5 cm pri „extra“ triede, 4 cm pri I. triede a 5 cm pri II. triede. V III. triede sa pre čakanku neurčuje žiadny limit.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLIEK

Odchýlky od kvality a veľkosti sú povolené v každom obale pre plody, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlka od kvality**

i) *„Extra“ trieda:*

5 % z počtu alebo hmotnosti čakankových pukov, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale spĺňajú požiadavky I. triedy, alebo výnimočne spadajú do odchýlky pre I. triedu.

ii) *I. trieda:*

10 % z počtu alebo hmotnosti čakankových pukov, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale spĺňajú požiadavky II. triedy, alebo výnimočne spadajú do odchýlky pre II. triedu

iii) *II. trieda:*

10 % z počtu alebo hmotnosti čakanky nespĺňajúcej ani požiadavky triedy ani minimálne požiadavky, okrem plodov napadnutých hnilobou alebo inak poškodených, tak, že je nevhodná na spotrebu.

iv) *III. trieda:*

15 % z počtu alebo hmotnosti čakanky nespĺňajúcej ani požiadavky tejto triedy, ani minimálne požiadavky, okrem plodov napadnutých hnilobou alebo inak poškodených tak, že je nevhodná na spotrebu.

B. **Odchýlka od veľkosti:**

Pre všetky triedy: 10 % z počtu alebo hmotnosti čakankových pukov, ktorých dĺžka a priemer nie sú viac ako 1 cm nad a pod rozmermi stupňov veľkosti uvedenými v oddieli III. Vzhľadom na minimálny priemer sa však nepovoľujú žiadne odchýlky.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého obalu musí byť vyrovnaný a obsahovať výlučne čakanku rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Pre čakanku III. triedy možno vyrovnanosť obmedziť na pôvod a veľkosť.

Viditeľná časť obsahu každého obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Obchodná úprava**

Čakanka zaradená do triedy „extra“ a I. a II. triedy môže byť v jednej z týchto obchodných úprav:

— buď v rovnomerných vrstvách,

— alebo v malých obaloch.

Čakanka III. triedy musí byť v obaloch o hmotnosti nie menšej ako 7 kilogramov.

C. **Balenie**

Čakanka sa musí baliť tak, aby sa zabezpečila riadna ochrana plodov.

Ak sa predkladá v drevených debničkách, musí sa oddeliť od všetkých stien debničky ochranným materiálom.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa predišlo spôsobeniu akéhokoľvek vonkajšieho alebo vnútorného poškodenia plodov. Použitie materiálov a najmä papieru alebo pečiatok, ktoré udávajú obchodné náležitosti, je povolené za predpokladu, že tlač alebo upevnenie nálepky sa vykonalo s netoxickým atramentom alebo lepidlom.

Obaly musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Každý obal musí uvádzať nasledovné náležitosti písmenami zoskupenými na jednej strane, čitateľne a nezmazateľne označenými a viditeľnými zvonku:

A. **Identifikácia**

Baliarne a/alebo Odosielateľ } Názov a adresa alebo úradne vydané alebo uznané kódové označenie

B. **Druh plodiny**

„Čakanka“ alebo „čakankové puky“, ak obsah nie je viditeľný z vonku.

C. **Pôvod plodiny**

Krajina pôvodu a, dobrovoľne pestovateľská oblasť alebo národný, krajský alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné náležitosti**

— trieda,

— maximálna a minimálna dĺžka pre čakanku II. a III. triedy iba v rozmedzí medzi 6 a 12 cm dĺžky.

E. **Úradná kontrolná značka** (dobrovoľne)